

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **38 (1920)**

Heft 224

PDF erstellt am: **09.08.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern
Mittwoch, 1. September
1920

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 1^{er} septembre
1920

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich

XXXVIII. Jahrgang — XXXVIII^{me} année

Paraît 1 ou 2 fois par jour

N° 224

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement —
Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 16.20, halbjährlich Fr. 8.20, vierteljährlich
Fr. 4.20 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert
werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regis: Publicitas A. G.
— Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonizelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an fr. 16.20, un semestre fr. 8.20, un trimestre
fr. 4.20 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux
offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Règle des annonces: Publi-
citas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne (pour l'étranger 65 cts.)

N° 224

Inhalt: Konkurse. — Nachlassverträge. — Handelsregister. — Erteilung allgemeiner
Ausfuhrbewilligungen. — Immobilienbank Bern in Liq. — Grossbritannien: Wirtschaft-
liche Notizen. — Dänemark: Einfuhr. — Jugoslawien: Exportverkäufe. — Internatio-
nale Pelzmesse in Luzern.

Sommaire: Faillites. — Concordats. — Registre de commerce. — Autorisations
générales d'exportation. — Permessi generali d'esportazione. — Commerce entre la
Suisse et les Indes britanniques. — Danemark: Importation.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 n. 232.)

(L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und
alle Personen, die auf in Händen eines
Gemeinschuldners befindliche Vermögens-
stücke Anspruch machen, werden aufge-
fordert, binnen der Eingabefrist ihre
Forderungen oder Ansprüche, unter Ein-
legung der Beweismittel (Schuldscheine,
Buchauszüge usw. in Original oder amtlich
beglaubigter Abschrift, dem betreffenden
Konkursamt einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der
Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-
frist als solche anzumelden, bei Straffolgen
im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als
Pfandgläubiger oder aus andern Gründen
besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein
Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem
Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei
Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle
ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zu-
dem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können
auch Mitschuldner und Bürgen des Gemein-
schuldners sowie Gewährspflichtige be-
wohnen.

Les créanciers des faillits et ceux qui
ont des revendications à exercer, sont
invités à produire, dans le délai fixé pour
les productions, leurs créances ou revendica-
tions à l'office et à lui remettre leurs
moyens de preuve (titres, extraits de livres,
etc.) en original ou en copie authentique.
Les débiteurs du failli sont tenus de
s'annoncer, sous les peines de droit, dans
le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli,
en qualité de créanciers gagistes ou à quel-
que titre que ce soit, sont tenus de les
mettre à la disposition de l'office, dans le
délai fixé pour les productions, tous droits
réservés; fautes de quoi, ils encourront les
peines prévues par la loi et seront déchus
de leur droit de préférence, sans excuse
suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres
garants du failli ont le droit d'assister
aux assemblées des créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (1278*/9*)

Gemeinschuldner: Osterwälder, Emil, Kaufmann, von Gaiserwald
(St. Gallen), wohnhaft Weinbergstrasse Nr. 41, in Zürich 6.

Datum der Konkurseröffnung: 21. Juli 1920 (Rekursentscheid: 14. Au-
gust 1920).

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 7. September 1920, nach-
mittags 3 Uhr, im Gasthof zur «Krone», in Unterstrass-Zürich.

Eingabefrist: 1. Oktober 1920.

Gemeinschuldner: Maier, Jacques, geb. 1895, von Zürich, Härte-,
Schweiss- und Lötmittelfabrikation, Obstgartenstrasse Nr. 13, in Zürich 6.

Datum der Konkurseröffnung: 23. August 1920.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 6. September 1920, nach-
mittags 3 Uhr, im Gasthof zur «Krone», in Unterstrass-Zürich.

Eingabefrist: 1. Oktober 1920.

Kt. Zürich Konkursamt Küsnacht (1280)

Gemeinschuldner: Beer, Heinrich, von Uetikon a. S., Kaufmann,
wohnhaft in Goldbach-Küsnacht, Inhaber der Firma H. Beer, in Zürich 1,
Weinbergstrasse 20, Vertretungen für Motoren und Maschinen.

Datum der Konkurseröffnung: 20. Juli 1920.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 8. September 1920, nach-
mittags 3 Uhr, im Hotel «Sonne», in Küsnacht.

Eingabefrist: 1. Oktober 1920.

Ct. de Berne Office des faillites de Moutier (1271)

Faillit: Fehrenbach et Widmer, fabrique de machines, à Moutier.

Date de l'ouverture de la faillite: 24 août 1920.

Première assemblée des créanciers: Lundi, 6 septembre 1920, à 2 heures
après-midi, à l'Hôtel Suisse, à Moutier.

Délai pour les productions: 1^{er} octobre 1920.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1281)

Faillite: Succession de Kung, Albert, négociant en bois, 96, Rue de
la Servette à Genève.

Date de l'ouverture de la liquidation: 11 août 1920.

Première assemblée des créanciers: Vendredi, 10 septembre, à 10 heures,
salle des assemblées de faillites, Taconnerie, 7.

Délai pour les productions: 1^{er} octobre 1920.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 n. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem
Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié,
passe en force, s'il n'est attaqué dans les
dix jours par une action intentée devant
le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Uri Konkursamt Uri in Altdorf (1284)

Gemeinschuldner: Vonderach, Heinrich, Hotel Klausen, Unter-
schächen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 3. bis 13. September.

Ct. de Vaud Office des faillites de Montreux (1285/6)

Faillite: Salati, Pierre, négociant, Montreux.
Délai pour intenter action en opposition: Dix jours à dater de cette
publication.

Faillite: Hamburger, Emile, négociant, Montreux.
Délai pour intenter action en opposition: Dix jours à dater de cette
publication.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 280.)

(L. P. 280.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein
Gläubiger die Durchführung des Konkurs-
verfahrens begehrt und für die Kosten hin-
reichende Sicherheit leistet, wird das Ver-
fahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les
créanciers de réclamer dans les dix jours
l'application de la procédure en matière
de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (1277)

Gemeinschuldner: Schneider, Albert, Kaufmann, wohnhaft Nord-
strasse Nr. 190, in Zürich 6, Geschäft: Müllerstrasse Nr. 70, in Zürich 4.
Datum der Konkurseröffnung: 30. Juni 1920 (Rekursentscheid: 14. Au-
gust 1920).

Datum der Einstellungsverfügung: 28. August 1920.

Einspruchsfrist: 10. September 1920.

Verteilungstabelle und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final

(B.-G. 263.)

(L. P. 263.)

Kt. Thurgau Betreibungsamt Frauenfeld im Auftrage des Konkursamtes Frauenfeld (1290)

Gemeinschuldner: Meier, Jacques, Landesprodukte, in Langdorf-
Frauenfeld.
Anfechtungsfrist: 31. August bis 9. September 1920.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1288)

Gemeinschuldner: Ostertag-Schmidberger, Johann.
Datum des Schlusses durch Verfügung des Zivilgerichts: 25. August 1920.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(B.-G. 195, 196 n. 317.)

(L. P. 195, 196 et 317.)

Kt. Bern Konkursamt Biel (1287)

Gemeinschuldner: Schneider, Charles, Fritzens, von Pieterlen,
Sertisseur, am Champagneweg 64 a, in Biel.

Datum des Widerrufes infolge Rückzuges der Forderungsanmeldungen:
25. August 1920.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(B.-G. 257.)

(L. P. 257.)

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich Liegenschaften-Gant (1289*)

Aus dem Konkurse des Thoma, Alphons, Kartonagefabrikant, in
Zürich 4, gelangt Freitag, den 1. Oktober 1920, nachmittags 3 Uhr, im Re-
staurant «St. Jakob», an der Badenerstrasse, in Zürich 4, nachbezeichnete
Liegenschaft auf öffentliche Versteigerung:

1. Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller, an der-Schönthalstrasse 19,
Zürich 4, für Fr. 92,300 asssekuriert.

2. Ein Geschäftshaus mit gewölbtem Keller, elektrischen Warenauf-
zügen, Wasserheizungsanlage etc., an der Schönthalstrasse 21, Zürich 4,
für Fr. 175,700 brandversichert.

Kataster Nr. 7721.

3. 16 Aren 66,5 m² Gebäudeplatz, Hofraum und Garten.

Grosse Geschäftslokalitäten nebst einer Wohnung sind sofort beziehbar.
Die Gantbedingungen liegen vom 15. September 1920 an beim obge-
nannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Es findet nur eine Steigerung statt und erfolgt Zusage an den Meistbieter.
Unmittelbar vor dem Zuschlag hat der Meistbieter eine Barzahlung von
Fr. 5000 zu leisten.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(B.-G. 296—297 et 800.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 800.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden angefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leur créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1282)

Débiteur: Rochemaix, Charles, propriétaire du Café Lyrique, Boulevard du Théâtre, à Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 28 août 1920.

Commissaire au sursis concordataire: F. Lecoultré, Directeur de l'Office des Faillites.

Expiration du délai de production: 21 septembre 1920.

Assemblée des créanciers, le jeudi, 14 octobre, à 11 heures, à Genève, Place de la Taconnerie, 7.

Délai pour prendre connaissance des pièces dès le 4 octobre 1920.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1283)

Débiteur: Guénot, Georges, Café 10, Boulevard de Saint-Georges, à Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 28 août 1920.

Commissaire au sursis concordataire: F. Lecoultré, Directeur de l'Office des Faillites.

Expiration du délai de production: 21 septembre 1920.

Assemblée des créanciers, le jeudi, 14 octobre, à 10 heures, à Genève, Place de la Taconnerie, 7.

Délai pour prendre connaissance des pièces dès le 4 octobre 1920.

Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat!
(B.-G. 804 u. 817.) (L. P. 804 et 817.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Graubünden Nachlassbehörde des Kreises Davos (1291)

Schuldner: Moeri, Johann, Jakob, Friedrich, prakt. Arzt, früher in Davos.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Donnerstag, den 9. September 1920, vormittags 10 Uhr, im Rathaus Davos, Zimmer Nr. 15.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Frutigen

Uhrensteinbohrerei. — 1920. 28. August. Die Firma G. Brunner, fabrique de Percages, Uhrensteinbohrerei, in Frutigen (S. H. A. B. Nr. 209 vom 11. Juni 1900, Seite 839), erteilt Prokura an Ernst Lanz, von Leimiswil, Pierriste, in Frutigen.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

Spielwarenfabrikation. — 30. August. Johann und Friedrich Reuteler, beide von Saanen, in Kiesen, haben unter der Firma Gebrüder Reuteler, in Kiesen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. September 1920 beginnt. Spielwarenfabrikation. Kiesen.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

Epicierie, charcuterie, pinte. — 1920. 28. août. Le chef de la maison Auguste Cantin, à Estavayer-le-Lac, qui a commencé le 1^{er} janvier 1920, est Auguste Cantin, feu Joseph, de Rueyres-les-Prés, à Estavayer-le-Lac. Epicierie, charcuterie, exploitation de la Pinte du Château.

Bureau Murten (Bezirk See)

Wirtschaft und Spezereihandlung. — 27. August. Inhaber der Firma Rudolf König-Salvisberg, in Galmiz, ist Rudolf König-Salvisberg, Sohn des Niklaus, von Deisswil, in Galmiz. Betrieb der «Pinte du Lac» und Spezereihandlung.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Dorneck

1920. 16. August. Die Landwirtschaftliche Genossenschaft Dorneckberg & Umgebung, mit Sitz in Dornach (S. H. A. B. vom 17. Oktober 1913, Nr. 263, Seite 1861), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 14. August 1920 aufgelöst. Die Firma ist nach bereits vollständig durchgeführter Liquidation erloschen.

Bureau Kriegstetten

Wirtschaft. — 26. August. Die Firma Joh. Roth, Wirtschaftsbetrieb in Derendingen (S. H. A. B. Nr. 209 vom 23. August 1911, Seite 1418), ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

Restaurant. — 26. August. Inhaber der Firma Fritz Dysli-Roth, zum Bahnhofrestaurant in Derendingen, ist Fritz Dysli-Roth, Gottliebs, von Wynigen, Müller in Derendingen. Wirtschaftsbetrieb. Gebäude Nr. 159.

Bäckerei. — 26. August. Die Firma K. Schmutziger, Gross- und Kleinbäckerei in Biberist (S. H. A. B. Nr. 196 vom 9. Mai 1905, Seite 781), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Spezereihandlung. — 26. August. Inhaberin der Firma Julia Schmutziger-Eichenberger, in Biberist, ist Julia Schmutziger geb. Eichenberger, Karls sel. Wwe., von Aarau, in Biberist. Spezereihandlung. Gebäude Nr. 300.

Wirtschaft. — 30. August. Inhaber der Firma Jakob Marti, «zum Eisenhammer», in Niedergerlafingen, ist Jakob Marti, Johanns, von Brügglen, Wirt in Niedergerlafingen. Betrieb einer Wirtschaft. Gebäude Nr. 58.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1920. 11. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Frobenius A. G. Schweizerische Gesellschaft für graphische Kunst in Basel, hat in der ordentlichen Generalversammlung vom 28. April 1920 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Aenderungen der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 6 vom 7. Januar 1920, Seite 30 und dortige Verweisungen, publizierten Tatsachen getroffen: Das Gesellschaftskapital ist um Fr. 100,000 auf den Betrag von nunmehr vierhunderttausend Franken (Fr. 400,000) erhöht worden, eingeteilt in 300 Stammaktien und 100 Prioritätsaktien von je Fr. 1000. Die Aktien lauten auf den Inhaber. Art. 4 und 32, Abs. 2 der Statuten sind dementsprechend abgeändert worden. Die übrigen publizierten Tatsachen sind nicht geändert worden und werden von der sonstigen Statutenänderung nicht berührt. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus Alfred Sarasin-Iselin, Bankier, Präsident; Wilhelm Christ-Iselin, Kaufmann; Reinhold Sarasin-Warnery, Partikular, und Dr. Paul Speiser-Thurneysen, Advokat und Notar, alle von und in Basel.

Handel mit Landesprodukten, Teigwaren, chem. Artikel etc. — 26. August. Rudolf Kienast, von und in Basel, Heinrich Bieri-Sauter, von Flueli (Kanton Luzern), wohnhaft in Freiburg (Schweiz), und Fidel Sidler, von Küssnacht (Kanton Schwyz), wohnhaft in Basel, haben unter der Firma Kienast, Bieri & Cie., in Basel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. August 1920 begonnen hat. Die Firma erteilt Prokura an Adolf Knecht, von Wiltensbach (Kanton St. Gallen), wohnhaft in Rorschach. Einfuhr und Ausfuhr von Landesprodukten, Teigwaren, chemischen Artikeln und andern Waren. St. Johannis-Vorstadt 66.

27. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Schweizerische Handelsgesellschaft für Persien (Société suisse pour le commerce en Perse) (Swiss Trading Company for Persia Ltd.), in Glarus, hat durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 27. April 1920 in Basel eine Zweigniederlassung unter derselben Firma errichtet. Hauptsitz der Gesellschaft ist Glarus, wo sie am 26. März 1918 eingetragen worden ist; publiziert im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 30. März und 22. April 1918, Seiten 519 und 653. Ihre Dauer ist unbestimmt; ihr Zweck ist die Betreibung von Handelsgeschäften im Orient, hauptsächlich in Persien. Die Statuten sind am 21. März 1918 festgelegt worden. Das Grundkapital ist auf zwei Millionen Franken (Fr. 2,000,000) festgesetzt, eingeteilt in 2000 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000. Vorerst sind nur 1200 Aktien gezeichnet und mit je 20% einbezahlt, die restlichen 80% können vom Verwaltungsrat jederzeit eingefordert werden. Bis zum Zeitpunkt der Vollenzahlung werden nur auf den Namen lautende Interimsscheine ausgestellt. Das Grundkapital beträgt demnach zurzeit nur eine Million zweihunderttausend Franken (Fr. 1,200,000). Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt in Bern und in allfälliger weitem, vom Verwaltungsrat zu bestimmenden Publikationsorganen. Die Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung, der Verwaltungsrat, bestehend aus mindestens drei Mitgliedern, die Geschäftsleitung und die Kontrollstelle. Für die Zweigniederlassung bestehen keine besonderen statutarischen Bestimmungen; sie betreibt auch Teppichwäscherei. Zu ihrer Vertretung nach aussen sind ermächtigt dieselben Personen, die zur Vertretung der Gesellschaft selbst ermächtigt sind, nämlich: der Präsident des Verwaltungsrates Hans Hassler, Kaufmann, von und in Aarau; der Direktor Otto Brändly, Kaufmann, von und in Zürich; der Direktor Jakob Graf, Kaufmann, von und in Kättigen; der Direktor Henry Hildebrand, Kaufmann, von Horgen, in Gstaad, zurzeit in Persien. Diese führen namens der Gesellschaft jeder die rechtsverbindliche Einzelunterzeichnung. Zum Geschäftsführer für die Zweigniederlassung Basel ist ernannt worden der vorgenannte Direktor Jakob Graf. Geschäftslokal: Riehenstrasse 57.

27. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma «Schafir & Müller, Rheinhafenbau Kleinhüningen», in Basel (S. H. A. B. Nr. 91 vom 16. April 1919, Seite 654), hat sich aufgelöst und tritt in Liquidation. Diese wird unter der Firma Schafir & Müller, Rheinhafenbau Kleinhüningen in Liquidation besorgt durch die beiden Gesellschafter Alexander Schafir-Laubscher und Gottfried Müller-Müller je mit Einzelunterschrift.

Spedition und Eisenbahnagenturen. — 27. August. In der Firma Hediger & Co., Spedition und Eisenbahnagenturen, in Basel (S. H. A. B. Nr. 4 vom 7. Januar 1919, Seite 17/18), ist die an Jean Keller erteilte Prokura erloschen.

27. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Maschinenfabrik Burckhardt Aktiengesellschaft», in Basel, hat unter dem Namen Fürsorgefonds für Beamte und Angestellte der Maschinenfabrik Burckhardt mit dem Sitze in Basel eine Stiftung errichtet, die die Fürsorge für Beamte und Angestellte der im Dienste der Stifterin stehenden Beamten und Angestellten im Alter und Invaliditätsfalle, sowie die Fürsorge für deren Hinterbliebenen im Todesfalle im Sinne der von der Verwaltung der Stifterin aufgestellten Bestimmungen bezweckt. Die Stiftung ist am 26. Juli 1920 errichtet worden. Die Stiftung wird von einer Stiftungskommission verwaltet, die vom Verwaltungsrate der Maschinenfabrik Burckhardt Aktiengesellschaft für die Dauer von je drei Jahren bestellt wird und die aus einem Mitgliede des Verwaltungsrates, einem Mitgliede der Direktion und aus einem Vertreter der übrigen Angestellten besteht. Für jedes Mitglied der Kommission wird vom Verwaltungsrate der Gesellschaft ein Ersatzmann bestellt. Der Verwaltungsrat bestimmt ferner, wer für die Stiftung die rechtsverbindliche Unterschrift führt, sowie die Art und Weise, wie die Zeichnung ausgeübt wird. Die Stiftungskommission konstituiert sich selbst. Die Stiftungskommission ist bestellt aus: August Burekhardt-Reutter, Direktor, von und wohnhaft in Basel, als Mitglied der Verwaltung, Ersatzmann: Emanuel Jäcklin, Kaufmann, von und wohnhaft in Basel; Otto Keller, Direktor, von Basel, wohnhaft in Binningen, als Mitglied der Direktion, Ersatzmann: Hans Bovet, Direktor, von und wohnhaft in Basel; und Eugen Huber, Kaufmann, von und wohnhaft in Basel, als Vertreter der übrigen Angestellten, Ersatzmann: Jakob Pfändler, Maschinentechiker, von Mogelsberg (St. Gallen), wohnhaft in Basel. Präsident der Stiftungskommission ist August Burekhardt-Reutter, Vizepräsident: Otto Keller. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Stiftung führen mittelst kollektiver Zeichnung August Burckhardt-Reutter, oder Emanuel Jäcklin und Otto Keller, oder Hans Bovet. Stiftungsdomicil: Dornacherstrasse 192.

27. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Maschinenfabrik Burckhardt Aktiengesellschaft», in Basel, hat unter dem Namen Arbeiterpensionsfonds der Maschinenfabrik Burckhardt, mit dem Sitze in Basel eine

Stiftung errichtet, die die Ausrichtung von Alterspensionen an die in der Maschinenfabrik Burekhardt Aktiengesellschaft in Basel beschäftigten Arbeiter, sowie die Unterstützung der Hinterlassenen solcher Arbeiter nach Massgabe eines unterm 15. Mai 1919 aufgestellten Regulativs bezweckt. Die Stiftung ist am 26. Juli 1920 errichtet worden. Die Stiftung wird von einer Stiftungskommission verwaltet, die vom Verwaltungsrate der Maschinenfabrik Burekhardt Aktiengesellschaft je für die Dauer von drei Jahren ernannt wird und die aus einem Mitgliede des Verwaltungsrates, einem Mitgliede der Direktion und einem Vertreter der Arbeiterschaft besteht. Für jedes Mitglied der Stiftungskommission wird vom Verwaltungsrate der Gesellschaft ein Ersatzmann bezeichnet. Der Verwaltungsrat bestimmt ferner, wer für die Stiftung die rechtsverbindliche Unterschrift führt, sowie die Art und Weise, wie die Zeichnung ausgeübt wird. Die Stiftungskommission ernennt aus ihrer Mitte einen Präsidenten und einen Vizepräsidenten. Die Stiftungskommission ist bestellt aus: August Burekhardt-Reutter, Direktor, von und wohnhaft in Basel, als Mitglied der Verwaltung, Ersatzmann: Emanuel Jäcklin, Kaufmann, von und wohnhaft in Basel; Otto Keller, Direktor, von Basel, wohnhaft in Binningen, als Mitglied der Direktion, Ersatzmann: Hans Bovet, Direktor, von und wohnhaft in Basel, und Johann Georg Gerber, Dreher, von und wohnhaft in Basel, als Vertreter der Arbeiterschaft, Ersatzmann: Hans Imhof, Schlosser, von Basel, wohnhaft in Neue-Welt (Gem. Münchenstein). Präsident der Kommission ist August Burekhardt-Reutter, Vizepräsident: Johann Georg Gerber. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Stiftung führen mittelst kollektiver Zeichnung zu zweien: August Burekhardt-Reutter, oder Emanuel Jäcklin, und Otto Keller, oder Hans Bovet. Domizil: Dornaerstrasse 192.

Seidenbänder, Seidenstoffe. 28. August. Die Firma **Willy Rutschmann**, Seidenbänder, Seidenstoffe etc., in Basel (S. H. A. B. Nr. 243 vom 6. Juli 1900, Seite 975), ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Spezereiwaren. — 1920. 26. August. **Berichtigung.** Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 176 vom 8. Juli 1920, Seite 1319, publizierte Firma «Kunz-Bonot (Walter Roth's Nachfolger)» lautet richtig **Kunz-Bondt (Walter Roth's Nachfolger)**.

Mechanische Schreinerei. — 27. August. August Hollenstein und Joseph Hollenstein, beide von Mosnang, in Henau, haben unter der Firma **Gebr. Aug. & Jos. Hollenstein**, in Henau, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1920 ihren Anfang nahm. Mechanische Schreinerei.

27. August. **Darlehenskassenverein Muolen**, mit Sitz daselbst (S. H. A. B. Nr. 252 vom 27. Oktober 1917, Seite 1708). An der Hauptversammlung vom 1. August 1920 ist die Abänderung der Firma der Genossenschaft in **Darlehenskassengenossenschaft Muolen-Hagenwil & Umgebung** beschlossen worden. Aus dem Vorstand ist der Vorsteher-Stellvertreter Wilhelm Germann ausgetreten. An dessen Stelle wurde als neues Vorstandsmitglied gewählt: Otto Germann, Landwirt, von und in Muolen. Präsident-Stellvertreter ist das bisherige Vorstandsmitglied Benedikt Eigenmann, Landwirt, von Waldkirch, in Muolen.

27. August. **Dreschgenossenschaft Flawil**, mit Sitz daselbst (S. H. A. B. Nr. 220 vom 16. September 1918, Seite 1474). Die Unterschrift des bisherigen Aktuars Heinrich Tobler ist erloschen. An dessen Stelle wurde das bisherige Vorstandsmitglied Hermann Roggwiler zum Aktuar gewählt.

27. August. **St. Gallische Kantonbank**, Hauptsitz St. Gallen, Zweigniederlassung Mels (S. H. A. B. Nr. 215 vom 21. August 1920, Seite 1608). Die an Alfred Haag erteilte Prokura ist erloschen.

Stickereien und Textilwaren. — 27. August. Die von der Firma **Labhard & Co.**, Fabrikation und Export von Stickereien und Textilwaren, in St. Gallen C (S. H. A. B. Nr. 148 vom 23. Juni 1919, Seite 1095), an Ernst Frei erteilte Kollektivprokura ist erloschen. Der bisherige Kollektivprokurist Reinhard Meili erhält Einzelprokura.

27. August. **Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Swiss Banking Association)**, Aktiengesellschaft, Hauptsitz St. Gallen, Zweigniederlassung Wil (S. H. A. B. Nr. 12 vom 14. Januar 1920, Seite 77). Die Unterschrift des Direktors Jean Weber für die Filialen in Wil und Flawil ist erloschen. An dessen Stelle wurde zum Direktor mit voller Unterschriftsberechtigung für die Niederlassungen Wil und Flawil gewählt: Robert Leutenegger, von Sirmach, in Flawil, bisher Verwalter der Filiale Flawil. Albert Baumberger, bisheriger Prokurist der Niederlassung Flawil, erhält Prokura für die Niederlassung Wil und Flawil.

27. August. **Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Swiss Banking Association)**, Aktiengesellschaft, Hauptsitz St. Gallen, Zweigniederlassung Flawil (S. H. A. B. Nr. 88 vom 12. April 1919, Seite 632). Die Unterschrift des Direktors Jean Weber für die Filialen in Wil und Flawil ist erloschen. An dessen Stelle wurde zum Direktor mit voller Unterschriftsberechtigung für die Niederlassungen Wil und Flawil gewählt: Robert Leutenegger, von Sirmach, in Flawil, bisher Verwalter der Filiale Flawil. Zum Verwalter der Filiale Flawil mit voller Unterschrift für dieselbe wurde gewählt: Walter Weber, von Oberuzwil, in Flawil, bisher Prokurist. Walter Gloor, bisher Prokurist der Niederlassung Wil, erhält auch Prokura für die Niederlassung Flawil. Ferner ist Kollektivprokura für die Niederlassung Flawil erteilt an Hans Pfändler, von und in Flawil.

28. August. **Käsergenossenschaft Muolen**, Genossenschaft, mit Sitz in Muolen (S. H. A. B. Nr. 240 vom 9. Oktober 1918, Seite 1595). An der Generalversammlung vom 29. April 1919 sind Art. 3—6 der Statuten wie folgt abgeändert worden: Jeder Genossenschafter ist verpflichtet, zugunsten der Genossenschaft eine Grundlast im Werte von Fr. 100 pro Hektar Acker- und Wiesenland auf seine Liegenschaft zu begründen, wonach der jeweilige Eigentümer verpflichtet ist, die Milch auf der Liegenschaft gemäss den Statuten in die Genossenschaftskäserei zu liefern. Die Löschung dieser Grundlast darf erst dann vorgenommen werden, wenn das aussehende Mitglied die der Genossenschaft gegenüber zu leistenden Verpflichtungen in vollem Umfange erfüllt hat. Veräussert ein Genossenschafter seine Liegenschaft, so hat er gleichzeitig seine Rechte und Pflichten aus der Mitgliedschaft dem Käufer zu überbinden. Nichtbeachtung dieser Vorschrift hat eine Konventionalbusse von Fr. 40 pro Juehart zur Folge. Bei Verpachtung der Liegenschaft sind dem Pächter die in den gegenwärtigen Statuten normierten Verpflichtungen, für deren richtige Erfüllung der Besitzer behaftet bleibt, zu überbinden, während die Mitgliedschaft und die damit verbundenen Rechte beim Eigentümer verbleiben. Veräussert ein Mitglied Teile seiner Liegenschaften an Nichtmitglieder der Genossenschaft oder einzelne Parzellen als Bauareal, so hat er, pro rata des veräusserten Bodenmasses berechnet, auf

je eine Juehart (36 Aren) Fr. 40 an die Genossenschaft zu bezahlen. Nach erfolgter Bezahlung dieses Betreffnisses wird die nach Art. 3 darauf haftende Grundlast hinfällig und ist zu lösen. Der Austritt aus der Genossenschaft steht jedem Genossenschafter auf Ende eines Rechnungsjahres nach vorausgegangenem mindestens viermonatlicher schriftlicher Kündigung und Bezahlung einer Austrittsgebühr von Fr. 40 pro Juehart frei. Der Austretende ist verpflichtet, an die im Zeitpunkt des Austrittes bestehenden Korrentschulden einen verhältnismässigen Anteil, berechnet nach der Anzahl der Milchkuhe, zu entrichten. Aus dem Vorstand sind Johann Wehrle und Johann Schwitzer ausgeschieden. An deren Stelle wurden neu in den Vorstand gewählt: Eduard Eigenmann, von Waldkirch, in Muolen, und Severin Edelmann, von Muolen, in Hetzensberg; beide Landwirte. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit je einem andern Vorstandsmitglied.

Buntweberei. — 28. August. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma **Hofer & Cie.**, Buntweberei, in Wattwil (S. H. A. B. Nr. 119 vom 23. Mai 1918, Seite 821), ist der unbeschränkt haftende Gesellschafter Johann Baer-Wirz infolge Todes ausgeschieden und dessen Unterschrift damit erloschen.

Stickereien, Wäsche, Stoffe etc. — 28. August. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma **Zeller-Gächter & Co.**, vormalig **Zeller-Gächter**, Fabrikation und Export von Stickereien, Wäsche, An- und Verkauf von Stoffen aller Art, in St. Gallen C (S. H. A. B. Nr. 272 vom 13. November 1919, Seite 1911), ist die Kommanditärin und Prokuristin Frau Marie Zeller-Gächter ausgeschieden und deren Kommanditbeteiligung und Prokura erloschen. An deren Stelle tritt als neuer Kommanditär in die Firma ein: Johann Karl Zeller, von Quarten, in St. Gallen, mit dem Betrage von Fr. 1000.

Stickerei. — 28. August. Bernard Ruf und Philipp Ruf, beide von Oberendingen, in St. Gallen C, haben unter der Firma **Ruf & Co.**, in St. Gallen C, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Juli 1920 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der Firma «B. Ruf & Cie.» in St. Gallen C (S. H. A. B. Nr. 107 vom 9. Mai 1917, Seite 752), übernimmt. Fabrikation und Export von Stickereien. Vadianstrasse 24.

Agentur in Wein en gros. — 28. August. Inhaber der Firma **Eugen Muggli**, in St. Gallen C, ist Eugen Muggli, von und in St. Gallen C. Agentur in Wein en gros. Vadianstrasse 37.

Lederagentur. — 28. August. Inhaber der Firma **Gustav Fehrlin**, in St. Gallen C, ist Gustav Fehrlin, von Schaffhausen, in St. Gallen C. Die Firma erteilt Prokura an Eugen Muggli, von und in St. Gallen C. Lederagentur. Vadianstrasse 37.

28. August. **Darlehenskassenverein Alt St. Johann**, Genossenschaft mit Sitz daselbst (S. H. A. B. Nr. 262 vom 9. November 1914, Seite 1718). Aus dem Vorstand ist Wilhelm Büsser ausgeschieden. An dessen Stelle wurde als neues Vorstandsmitglied gewählt: Kaspar Kaufmann, Stecker, von Wildhaus, in Alt St. Johann. Der Präsident oder dessen Stellvertreter zeichnet kollektiv mit einem andern Vorstandsmitglied.

28. August. Die **Landwirtschaftliche Genossenschaft St. Gallen-Ost und Centrum**, mit Sitz in St. Gallen O (S. H. A. B. Nr. 145 vom 19. Juni 1919, Seite 1070), hat in der ausserordentlichen Hauptversammlung vom 7. September 1919 Art. 8 der Statuten wie folgt abgeändert: Für die Verpflichtungen der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Der Vorstand besteht zurzeit aus folgenden Mitgliedern: Carl Huber, Landwirt, von Roggwil, in St. Gallen O, Präsident; Josef Egger, Landwirt, von Tablat, in St. Gallen O, Aktuar; Conrad Gingg, Landwirt, von Gais, in St. Gallen C; Johann Huser, Landwirt, von Alt St. Johann, in St. Gallen O; Otto Oesch, Verwalter, von Balgaeh, in Bruggwald, Vizepräsident; Hermann Roth, Landwirt, von Roggwil, in Riedernholz, und Emil Siegwart, Gemüschändler, von Steekborn, in St. Fiden. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar, der Geschäftsführer einzeln.

30. August. **Darlehenskasse Schänis**, Genossenschaft mit Sitz daselbst (S. H. A. B. Nr. 240 vom 9. Oktober 1918, Seite 1595). Aus dem Vorstand ist der Aktuar Josef Vogel infolge Todes ausgeschieden. An dessen Stelle wurde als neues Vorstandsmitglied und Aktuar gewählt: Sebastian Zweifel, Landwirt, von und in Schänis. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv je zu zweien.

Agentur und Kommission. — 30. August. Die Firma **Leo Wartenweiler**, Agentur und Kommission, in St. Gallen C (S. H. A. B. Nr. 306 vom 31. Dezember 1915, Seite 1771), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven werden von der neuen Firma «Wartenweiler & Co.» übernommen.

Agenturen, Stoffe. — 30. August. Paul Wartenweiler, Ernst Wartenweiler und Frau Ida Wartenweiler-Müller, alle drei von Neukirch a. d. Thur, in St. Gallen C, haben unter der Firma **Wartenweiler & Co.**, in St. Gallen C, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1920 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind Paul und Ernst Wartenweiler; Kommanditärin mit dem Betrage von Fr. 50,000 ist Frau Ida Wartenweiler. Diese Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Leo Wartenweiler». Agenturen und Stoffe. Vadianstrasse 58.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Sägerei und Baugeschäft. — 1920. 26. August. Inhaber der Firma **Balthasar Ambühl**, in Thusis, ist Balthasar Ambühl, von Masein, wohnhaft in Masein. Die Firma erteilt Einzelprokura an Emil Ambühl, von und in Masein. Sägerei und Baugeschäft. Poststrasse Nr. 260.

26. August. **Elektrizitätswerk Lenzerheide Meisser & Cie.**, in Lenzerheide (Gemeinde Obervaz) (S. H. A. B. Nr. 271 vom 25. Juni 1906, Seite 1082). An Stelle von Hans Bernhard ist als Kommanditärin mit der Summe von Fr. 10,000 (zehntausend Franken) die Aktiengesellschaft «Hotelgesellschaft Kurhaus Lenzerheide», in Lenzerheide, und an Stelle von Curt Schäffer ist als Kommanditär mit der Summe von Fr. 15,000 (fünfzehntausend Franken) Charles Müller, Fabrikant, von und in Chur, eingetreten.

Bau- und Möbelschreinerei. — 26. August. Friedrich Wieland, von Valendas, und Emil Kobler, von Rütli i. Rh., beide wohnhaft in Chur, haben unter der Firma **Wieland & Kobler**, in Chur, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1920 ihren Anfang genommen hat. Mechanische Bau- und Möbelschreinerei. St. Luzistrasse Nr. 27.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

Bandweberei. — 1920. 23. August. Die Firma **Albert Ganz-Hahn**, Bandweberei, in Arbon (S. H. A. B. Nr. 34 vom 11. Februar 1919, Seite 216), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

Commerce entre la Suisse et les Indes britanniques

Totaux
en millions de francs

| Importations | | | | | | Exportations | | | | | | | | | |
|------------------------|------|------|------|------|------|--------------|---------|------------------------|------|------|------|------|------|------|---------|
| | 1913 | 1914 | 1915 | 1916 | 1917 | 1918 | 1919 *) | | 1913 | 1914 | 1915 | 1916 | 1917 | 1918 | 1919 *) |
| Total | 1920 | 1478 | 1680 | 2379 | 2405 | 2401 | 3533 | Total | 1376 | 1187 | 1670 | 2448 | 2323 | 1963 | 3298 |
| Des Indes britanniques | 12,1 | 8,8 | 16,5 | 26,7 | 44,6 | 48,5 | 35,0 | Aux Indes britanniques | 22,7 | 17,5 | 17,1 | 22,7 | 15,4 | 13,6 | 31,6 |
| % | 0,6 | 0,6 | 1,0 | 1,1 | 1,9 | 2,0 | 1,0 | % | 1,7 | 1,5 | 1,0 | 0,9 | 0,7 | 0,7 | 1,0 |

*) Chiffres provisoires.

| I. Importations des principaux articles *) | | | Valeurs En milliers de francs | | | II. Exportations des principaux articles *) | | | Valeurs En milliers de francs | | | | |
|--|---------|--------|--------------------------------------|-------|--------|---|---------------------|---------|-------------------------------|---------------------------------|-------|-------|--------|
| Quantités Poids net | 1913 | 1918 | 1919 | 1913 | 1918 | 1919 | Quantités Poids net | 1913 | 1918 | 1919 | 1913 | 1918 | 1919 |
| Comestibles, etc. | | | | | | | | | | | | | |
| 70,805 | — | 152 | Riz dans sa balle 5 | 1,558 | — | 9 | 722 | 4 | 69 | Chocolat 64 | 284 | 2 | 46 |
| 11,358 | 384,870 | 52,284 | Riz en grains décoort. 12 | 352 | 41,405 | 6,273 | 39,877 | 981 | 3,704 | Lait condensé 92 | 4,376 | 101 | 434 |
| 1,291 | 253 | — | Epiques non moulus 46 | 265 | 68 | — | — | — | — | Matières textiles | | | |
| 2,482 | 450 | 2,027 | Café brut 54 | 296 | 139 | 970 | — | — | 502 | Fils de coton total 347/59 | 1,220 | — | 562 |
| 2,835 | 2,815 | 5,305 | Thé 58/9 | 1,013 | 2,158 | 3,916 | 3,582 | — | 502 | dont | — | — | — |
| 1,395 | — | 246 | Fèves de cacao 61 | 251 | — | 76 | — | — | 502 | — teints, imprimés 357 | 1,197 | — | 562 |
| 3,871 | 62 | 1,999 | Sagou et tapioca 65 | 147 | 6 | 254 | 3,514 | — | 561 | Tissus de coton total 360/77b | 3,149 | 509 | 1,641 |
| 404 | — | 766 | Huiles comestibles 73 | 44 | — | 207 | 3,746 | 260 | 561 | dont | — | — | — |
| — | — | 300 | Beurre de coco 97b | — | — | 101 | — | — | — | — teints 365 | 570 | 92 | 248 |
| 819 | 722 | 715 | Feuilles de tabacs 109a | 45 | 222 | 207 | 1,345 | 96 | 200 | — imprimés 366 | 772 | 164 | 236 |
| Matières textiles | | | | | | | | | | | | | |
| 10,301 | 532 | 10,112 | Coton brut 341 | 1,288 | 202 | 4,867 | 1,122 | 86 | 99 | — de fils teints 367/8 | 354 | — | 15 |
| 1,285 | 2,960 | 6,713 | Jute 396b | 103 | 519 | 1,161 | 572 | — | 7 | — plumetis 376 | 1,415 | 247 | 1,119 |
| 38 | 739 | — | Tissus de jute 405 | 4 | 189 | — | 675 | 77 | 251 | Broderies en coton 384/9 | 4,311 | 1,322 | 6,571 |
| 5,621 | 983 | 3,593 | Paille assortie, etc. 502a | 337 | 151 | 612 | 2,751 | 264 | 1,591 | Soteries 447a/8 | 316 | 50 | 216 |
| 487 | 416 | 1,276 | Caoutchouc brut 516 | 438 | 313 | 891 | 96 | 3 | 21 | Rubannerie en soie 449 | 39 | 192 | 187 |
| Métaux | | | | | | | | | | | | | |
| — | 2,018 | — | Cuivre pur 815 | — | 807 | — | 7 | 21 | 13 | Bonneterie 537/45 | 226 | 41 | 94 |
| 4,300 | 1,193 | 5,022 | Etain en barres 853 | 2,172 | 741 | 3,956 | 178 | 14 | 17 | Horlogerie | | | |
| 4,328 | — | — | Minerais bruts 875 | 541 | — | — | 5 | 15 | 21 | Montres total 930/6 | 4,536 | 7,774 | 13,302 |
| Autres articles | | | | | | | | | | | | | |
| 897 | 285 | 1,728 | Vessies, boyaux, présure 149 | 269 | 115 | 2,660 | Pièces | | | Fournitures 934 | | | |
| 4,948 | 1,015 | 1,074 | Graines et fruits oléagineux 204 | 173 | 203 | 163 | 667,061 | 275,641 | 321,665 | dont | 21 | 170 | 265 |
| 1,989 | 428 | 4,201 | Amiante et mica, bruts 633 | 398 | 84 | 1,158 | 91,949 | 63,139 | 96,239 | Montres, nickel etc. 935a | 2,726 | 2,055 | 3,034 |
| 98,5 | 0,5 | 489,0 | Pierres gemmes 638 | 51 | 29 | 732 | 13,306 | 32,028 | 29,816 | — argent 935b | 944 | 1,019 | 1,730 |
| 917 | 14 | 1,373 | Produits pharmaceutiques 966/81 | 82 | 15 | 314 | 5,812 | 128,721 | 277,188 | — or 935c | 687 | 1,355 | 1,569 |
| 10,459 | 397 | 2,377 | Cachou; kino 986 | 628 | 59 | 418 | — | — | — | Autres montres 936 | 140 | 3,161 | 6,668 |
| 1,716 | 536 | 2,718 | Copal, etc. 990 | 378 | 588 | 2,226 | q | q | q | Autres articles | | | |
| 467 | 130 | 366 | Huiles essentielles de girofle 1052 | 379 | 179 | 588 | 35 | 67 | 107 | Souliers 195/200 | 48 | 223 | 436 |
| 1,799 | — | 1,588 | Baies, feuilles, etc. 1093 | 47 | — | 159 | 0,1 | 0,9 | 2,1 | Orfèvrerie et bijouterie 874a/b | 21 | 176 | 1,478 |
| 719 | 441 | — | Graisses et huiles végétales 1118/20 | 65 | 144 | — | 8,391 | 2,444 | 3,539 | Machines total 881/904 | 1,244 | 690 | 1,096 |
| Total | | | | | | | | | | | | | |

*) Les numéros qui suivent le texte sont ceux du tarif suisse.

Grossbritannien — Wirtschaftliche Notizen

(Bericht der Handelsabteilung der schweizerischen Gesandtschaft in London.)

Die wirtschaftliche und kommerzielle Lage des Vereinigten Königreiches im ersten Halbjahr 1920. Eine Zusammenfassung der vom «Board of Trade» in seinem Organ veröffentlichten Berichte ergibt folgendes summarisches Bild der wirtschaftlichen und kommerziellen Lage des Vereinigten Königreiches im ersten Halbjahr 1920:

1. Der Stand der Industrie war im allgemeinen blühend, die Nachfrage nach Chemikalien bedeutend, Papier-, Porzellan- und Glasfabriken waren eifrig damit beschäftigt, ihre Produktion zu vermehren. Der Schwer- und Metallindustrie ist es noch immer nicht möglich, den Bestellungen nachzukommen.

Im Schiffsbau hat die Tonnage der im Bau begriffenen sowie der vom Stapel gelassenen Schiffe zugenommen. Dagegen ist eine Verminderung der Neukonstruktionen zu verzeichnen, die auf ruhigere Zeiten hindeuten dürfte.

Die Zahlen für die letzten drei Quartale sind die folgenden:

| | 1919 | 1920 | 1920 |
|---------------------|-----------|-----------|------------|
| | Okt.—Dez. | Jan.—März | April—Juni |
| Im Bau | 2,994 | 3,394 | 8,578 |
| Begonnen | 604 | 708 | 587 |
| Vom Stapel gelassen | 459 | 454 | 528 |

Nach Lloyds Register beträgt das Welttotal der im Bau begriffenen Handelsflotte 7,720,904 Tonnen, wovon 54% auf die Werften des Vereinigten-Königreiches fallen; vor Jahresfrist betrug der Anteil Englands 30%.

2. Produktion. a) Kohle. In der Kohlenproduktion ist im zweiten Quartal ein Rückgang zu verzeichnen, indem der Durchschnitt 19,437,400 Tonnen pro Monat beträgt, gegenüber 20,687,000 Tonnen im ersten Quartal 1920. Immerhin ist gegenüber der gleichen Zeitspanne des Vorjahres ein Fortschritt in der Förderung von mehr als einer Million Tonnen per Monat bemerkbar.

b) Eisen. Die monatliche Produktion von Gusseisen stieg von 616,000 Tonnen in 1919 auf 681,000 Tonnen während des ersten Quartals 1920 und 712,200 Tonnen per Monat im zweiten Quartal. Dies bedeutet die grösste Produktion seit dem Waffenstillstand.

c) Stahl. Die Produktion von Stahl ist grösser als je vor oder während des Krieges und stieg von 669,000 Tonnen im letzten Quartal 1919 auf 810,000 im ersten und 828,000 Tonnen im zweiten Quartal 1920 per Monat.

Die volle Produktionsfähigkeit des Landes, die auf eine Million Tonnen per Monat geschätzt wird, ist noch nicht erreicht.

d) Textilindustrie. Nicht alle Industrien stellen sich so günstig wie die vorgenannten. Ein Preisfall in Baumwolle, Wolle, Seide und andern

Metallen als Eisen liess die Hoffnung auf einen grösseren und allgemeineren Preissturz aufkommen und verringerte die Nachfrage.

Billigere Qualitäten von Schuhen sind schwach gefragt, wogegen die Luxus Schuhindustrie noch immer vollbeschäftigt ist. Die für die östlichen Länder, Indien usw. arbeitenden Industrien litten unter den dortigen politischen Unruhen, namentlich diejenigen der Baumwoll- und Wollbranche und ganz besonders die Webereien. Es wurde sogar nötig, die Produktion der letzteren etwas einzuschränken, doch konnte dies ohne Arbeiterentlassungen durchgeführt werden. Die Lage der Spinnereien ist eine bessere und dürfte noch für einige Zeit eine solche bleiben.

In der Wollindustrie wird hauptsächlich für alte Bestellungen gearbeitet, während neue Ordres nicht herein zu kommen scheinen.

3. Arbeitsmarkt. Während anfangs Januar die Register der «Employment Exchanges» 500,000 Mann als arbeitslos verzeichneten, ist diese Zahl einen Monat später auf 443,000, im April auf 291,000 und im Juni auf 241,000 gesunken. Bei einigen «Trade Unions» mit einem Mitgliederbestand von 1½ Millionen Mann sank die Proportion der Arbeitslosen von 3,2% im Januar auf 1,1% Ende März und 0,9% Ende April. Ende Mai stieg das Verhältnis auf 1,1% und Ende Juni auf 1,2%.

Der Lohnzuwachs im letzten Quartal betrug:

| | Netto-Betrag pro Woche | Zahl der beteiligten Arbeiter |
|-------|------------------------|-------------------------------|
| April | £ 1,200,000 | 3,750,000 |
| Mai | £ 750,000 | 1,700,000 |
| Juni | £ 568,900 | 2,606,000 |
| Total | £ 2,518,900 | 8,056,000 |

gegenüber einem Totalzuwachs von £ 452,000 für 1,810,000 Arbeiter in den ersten drei Monaten. Er erklärt sich durch die nationalen Lohnerhöhungen für Eisenbahn- und Kohlen-, Schwer- und Werftarbeiter im April und für Docker, Baumwoll- und Wollarbeiter im Mai.

4. Frachten. Auf dem Frachtenmarkt macht sich ein allgemeiner Preisfall geltend. Am besten wird dies durch die «Times-Charter»-Ansätze illustriert, die zum Beginn des Jahres ca. 30 Sh. per Tonne und Monat betragen und Ende Juni auf 20 Sh. und sogar weniger gesunken sind. Es rührt dies daher, dass 5,000,000 Tonnen mehr Schiffsraum zur Verfügung stehen als im Jahre 1914. Auf der andern Seite ist jedoch nicht zu übersehen, dass noch immer manche Güter von fernliegenden Ländern herbei geschafft werden müssen und dies extra Tonnage bedingt.

Ein für die Schwierigkeiten im Welttransport verantwortlicher Faktor ist verschwunden: die Ueberfüllung der Docks. Während noch im Januar

täglich im Londoner Hafen 31 und in Liverpool 25 Schiffe des Ausladens harren mussten, ist diese Anzahl im Mai und Juni auf 1 bis 2 Schiffe gesunken.

Die Frachten von England nach atlantischen Häfen sind um 25—50% erhöht worden, nach dem Osten um 25%, dies wegen der hohen Betriebskosten und der Erhöhung der Bunkerholzkohlenpreise. Vor dem Krieg betrug der Preis der letzteren ungefähr 10 Sh., gegenwärtig ca. 120 Sh.

5. **Kapitalemissionen.** Die Neuausgaben von Kapital im ersten Quartal betragen £ 147,000,000 gegenüber £ 94,000,000 im zweiten Quartal. Im ersten Quartal 1913 sind £ 242,000,000 ausgegeben worden, wovon 82% Anlagen im Ausland betrafen. Im ersten Quartal 1920 wurden nur 13% und im zweiten Quartal sogar nur 7% der Neuausgaben im Ausland investiert. Die Anlagen im Inland verteilen sich für das erste Quartal: 10% auf Docks, Häfen und Schifffahrt, 9% auf Banken, 6% auf Stahl und Eisen, 4% auf Motoren und 30% auf «Manufacturing» (Industrie im allgemeinen). Im zweiten Quartal wurden 13% auf «Manufacturing», 5¼% in Eisen, Kohle, Stahl und Konstruktionswerken, 4½% in Docks, Häfen und Schifffahrt und über 20% in britischen Gemeinde-Anleihen, die hauptsächlich zum Zwecke des Hausbaues ausgegeben wurden, untergebracht. Im zweiten Quartal macht sich ein grösserer Rückgang in der Anlage von Spekulationswerten wie Minen etc. bemerkbar.

6. **Handelsbilanz.** Die Zahlen der britischen Handelsbilanz für die fünf ersten Monate waren aussergewöhnlich günstig. Im Juni dagegen sind die Importziffern gestiegen und die Exportziffern haben, verglichen mit Mai, abgenommen. Dies ist namentlich im Rückgang im Baumwollwarenhandel zurückzuführen. Folgendes illustriert die Situation:

| | Januar | Februar | März | April | Mai | Juni | Erstes Halbjahr |
|---------------|----------------|---------|---------|---------|---------|---------|-----------------|
| | (in tausend £) | | | | | | |
| Einfuhr | 188,498 | 170,514 | 176,648 | 167,154 | 166,384 | 170,491 | 1,084,689 |
| Ausfuhr | 105,880 | 85,964 | 103,699 | 106,252 | 119,319 | 116,352 | 637,466 |
| Wiederausfuhr | 25,464 | 22,604 | 27,031 | 20,407 | 20,260 | 20,124 | 185,890 |
| Totalausfuhr | 131,344 | 108,568 | 130,731 | 126,659 | 139,579 | 136,476 | 778,857 |
| Passivum | 52,154 | 61,946 | 45,917 | 40,495 | 26,765 | 84,015 | 261,282 |

Der Umfang des Aussenhandels, speziell des Exportes, bleibt noch immer bedeutend unter demjenigen der Vorkriegszeit. Der Anteil der im Vereinigten Königreich hergestellten Fabrikate an der Ausfuhr ist im zweiten Quartal auf 84% gestiegen, gegenüber 78½% im ersten Quartal. Der Zuwachs erklärt sich durch die Verringerung in der Ausfuhr von Kohle. Eine bedeutende Zunahme gegenüber 1913 ist im Baumwollwarenexport nach Amerika zu konstatieren. Während anno 1913 die Vereinigten Staaten an fünfundzwanzigster Stelle als Ankäufer von Baumwollwaren figurierten, stehen sie jetzt an siebenter. Die übrigen sechs besten Kunden sind Glieder des Britischen Reiches.

7. **Wechselkurs.** Die Schwankungen des £ sind weit geringer als je zuvor und es hat den Anschein, als ob ein gewisses Gleichgewicht erreicht sei. Eine weitere Baisse in Amerika wird für den Herbst vorgesehen, da grössere Zahlungen für Getreide und Baumwolle zu machen sind.

Zusammenfassung. Die in den ersten Monaten des Jahres sozusagen allgemein einsetzende Hausse im britischen Wirtschaftsleben scheint zu einem gewissen Stillstand gekommen zu sein. Eine Reaktion, die in Form einer sich

mehr und mehr verbreitenden Depression fühlbar wird, ist bereits eingetreten. Es wird sich vielleicht in einem nächsten Bericht eine Gelegenheit bieten, darüber nähere Mitteilung zu machen.

Dänemark — Einfuhr

Laut Mitteilung aus Kopenhagen beabsichtigt die dänische Regierung die Einsetzung einer Valutakommission zwecks Ausarbeitung von Vorschlägen zur Besserung der Valuta. Vorschläge über die Beschränkung der Einfuhr von Luxuswaren sind nicht ausgeschlossen, doch sind darüber noch keine nähern Angaben erhältlich.

Jugoslawien — Exportverkäufe

Laut Mitteilung aus Belgrad hat der jugoslawische Finanzminister durch eine Verordnung vom 11. August 1920 die Exporteure neuerdings darauf aufmerksam gemacht, dass sie nur bei der Zentrale für Zahlungen im Auslande, bei der Nationalbank und deren Filialen, sowie an der Börse unter der Kontrolle des Delegierten des genannten Ministeriums Dinars für «gesunde» Valuta eintauschen können. Für auf solche Weise eingetauschte Valuta werden diesen Kaufleuten Bescheinigungen gegeben, die als Beweis der Sicherstellung der für die Ausfuhr notwendigen Valuta dienen. Das Recht zur Ausstellung solcher Bescheinigungen über die Sicherstellung der «gesunden» Valuta kann durch den Finanzminister auch andern Banken als der Nationalbank erteilt werden. Jeder Eintausch fremder Valuta zur Zahlung von Ausfuhrwaren, welcher durch Banken im Widerspruch zu dieser Verordnung erfolgen sollte, wird als unstatthaft streng geahndet.

Die oben erwähnte Verordnung wurde erlassen, weil der Finanzminister in Erfahrung gebracht hatte, dass ausländische Käufer jugoslawischer Erzeugnisse bei fremden Banken Dinars einkauften, um damit Waren zu bezahlen, die zur Ausfuhr aus Jugoslawien bestimmt waren.

Internationale Pelzfellmesse in Luzern. Zu der vom 22. bis 26. September 1920 im Messegebäude am Bahnhofplatz in Luzern stattfindenden Fellmesse sind bis jetzt Wareneinfuhren angemeldet aus Deutschland, Frankreich, England, Skandinavien, Russland und der Schweiz. Die in Verbindung damit stattfindende Schweizerische Pelz-Modenschau, die zur Beschickung einzig den in der Schweiz domizilierten Firmen offen steht, wird eine interessante Schauausstellung der hochstehenden Erzeugnisse der schweizerischen Pelzwarenindustrie werden.

Danemark — Importation

A teneur d'une communication de Copenhague, le Gouvernement danois a l'intention d'instituer une Commission chargée d'élaborer des propositions tendant à l'amélioration du change. Il n'est pas exclu que ces propositions porteront atteinte à l'importation d'objets de luxe, mais il est impossible d'obtenir dès maintenant des précisions à ce sujet.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS S. A.

Schweizerische Finanzgesellschaft Luzern

Société Financière Suisse, Lucerne

Einladung zur II. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Samstag, den 11. September 1920, vormittags 11 Uhr
im Kursaal in Luzern

Convocation à la II^{me} assemblée générale ordinaire des actionnaires
qui aura lieu le
samedi, 11 septembre 1920, à 11 heures du matin
au Kursaal de Lucerne

TAGESORDNUNG:

- Bericht und Rechnungsabschluss für das Geschäftsjahr 1919/20.
- Bericht der Kontrollstelle.
- Beschlussfassung betreffend:
 - Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung;
 - Entlastung der Verwaltung;
 - Verwendung des Ergebnisses der Jahresrechnung; Festsetzung der Dividende und des Zeitpunktes ihrer Auszahlung.
- Wahl der Kontrollstelle.
- Revision von Art. 4 und 34 der Statuten (Umwandlung der Namenaktien in Inhabertitel).

Die HH. Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an derselben vertreten lassen wollen, haben sich bis spätestens 7. September 1920 beim Sitz der Gesellschaft in Luzern anzumelden, worauf ihnen die auf ihren Namen lautende Ausweiskarte zugehen wird. Später eintreffende Gesuche können nicht mehr berücksichtigt werden.

Ferner werden die HH. Aktionäre darauf aufmerksam gemacht, dass gemäss Art. 14 der Statuten der Gesellschaft ein gültiger Beschluss über Traktandum 5 (Statutenrevision) nur gefasst werden kann, falls in der Generalversammlung mindestens 2/3 des Aktienkapitals vertreten sein werden. Diejenigen HH. Aktionäre, die verhindert sind, an der Versammlung teilzunehmen, werden höflich gebeten, sich durch einen Mitaktionär vertreten zu lassen.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle werden vom 1. September an in unsern Geschäftslokalen zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

In der Zeit vom 31. August bis 11. September werden im Aktienregister keine Uebertragungen vorgenommen.

Am Tag der Generalversammlung können die Stimmkarten von 10 Uhr an im Vestibül des Kursaales gegen Vorweisung der Ausweiskarte erhoben werden. 3182 (P 5084 Lz)

Luzern, den 16. August 1920.

Der Verwaltungsrat.

ORDRE DU JOUR:

- Présentation du rapport de gestion et des comptes annuels de l'exercice social 1919/20.
- Rapport des commissaires-vérificateurs.
- Discussion et votation sur les objets suivants:
 - Approbation du rapport et des comptes annuels;
 - Décharge à donner à l'administration;
 - Répartition du bénéfice net, fixation du dividende et de la date de paiement.
- Nomination des commissaires-vérificateurs.
- Modification des art. 4 et 34 des statuts (mise au porteur des actions).

MM. les actionnaires désirant assister ou se faire représenter à l'assemblée générale sont priés de s'adresser jusqu'au 7 septembre au plus tard au siège de la société. Il leur sera ensuite délivré une carte d'admission établie à leur nom. Les demandes tardives ne pourront plus être prises en considération.

Nous attirons l'attention de MM. les actionnaires sur l'art. 14 des statuts de la société qui exige la présence à l'assemblée générale d'actionnaires représentant au moins les deux tiers du capital-actions pour la revision des statuts, telle qu'elle est prévue sous chiffre 5 de l'ordre du jour ci-dessus. En cas d'empêchement MM. les actionnaires sont priés de se faire représenter par un co-actionnaire.

Le bilan et le compte de profits et pertes ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs seront déposés à partir du 1^{er} septembre dans les bureaux de la société où les actionnaires pourront en prendre connaissance.

Du 31 août au 11 septembre aucun transfert d'actions ne sera effectué dans le registre des actionnaires.

Le jour de l'assemblée générale les actionnaires pourront retirer les bulletins de vote à partir de 10 heures au Vestibule du Kursaal sur présentation de la carte d'admission. (P 5084 Lz) 3182

Lucerne, le 16 août 1920.

Le conseil d'administration.

Société Anonyme Générale Hongroise de Charbonnage

(Mines de Totis, etc.)

BUDAPEST

XIX^{me} TIRAGE

An XIX^{me} tirage des obligations de l'Emprunt hypothécaire 4 1/2% de la Société Anonyme Générale Hongroise de Charbonnages, ayant eu lieu le 2 février 1920 par devant un notaire d'Etat sont sorties les obligations suivantes:

| | | | | | | | | | | | | |
|------|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 12 | 1674 | 3279 | 4643 | 6457 | 8135 | 10644 | 13206 | 15786 | 17153 | 18780 | 20469 | 22469 |
| 52 | 1700 | 3329 | 4696 | 6490 | 8287 | 10764 | 13267 | 15762 | 17187 | 18815 | 20534 | 22504 |
| 57 | 1711 | 3461 | 4708 | 6569 | 8325 | 10828 | 13282 | 15785 | 17268 | 18819 | 20552 | 22603 |
| 113 | 1716 | 3502 | 4842 | 6572 | 8381 | 10977 | 13348 | 15900 | 17324 | 18865 | 20670 | 22644 |
| 204 | 1809 | 3509 | 4958 | 6584 | 8382 | 10981 | 13383 | 15944 | 17340 | 18944 | 20763 | 22650 |
| 277 | 1838 | 3523 | 4961 | 6624 | 8437 | 11002 | 13408 | 15966 | 17358 | 18993 | 20799 | 22679 |
| 320 | 1845 | 3575 | 4985 | 6643 | 8492 | 11124 | 13502 | 15979 | 17356 | 19027 | 20879 | 22703 |
| 392 | 1847 | 3609 | 5008 | 6696 | 8497 | 11169 | 13562 | 16005 | 17366 | 19062 | 21014 | 22727 |
| 420 | 1852 | 3612 | 5014 | 6700 | 8516 | 11242 | 13672 | 16175 | 17408 | 19105 | 21047 | 22741 |
| 467 | 1885 | 3617 | 5031 | 6704 | 8518 | 11295 | 13642 | 16237 | 17426 | 19112 | 21082 | 22794 |
| 499 | 1901 | 3649 | 5159 | 6730 | 8561 | 11389 | 13901 | 16254 | 17493 | 19182 | 21157 | 22798 |
| 506 | 1925 | 3719 | 5302 | 6874 | 8702 | 11434 | 14245 | 16255 | 17525 | 19207 | 21158 | 22857 |
| 683 | 1930 | 3813 | 5367 | 6950 | 8778 | 11447 | 14293 | 16264 | 17529 | 19209 | 21198 | 22877 |
| 714 | 1962 | 3830 | 5435 | 6953 | 8926 | 11457 | 14308 | 16267 | 17545 | 19325 | 21225 | 22973 |
| 788 | 2064 | 3856 | 5464 | 6963 | 8996 | 11693 | 14323 | 16277 | 17556 | 19384 | 21281 | 22962 |
| 856 | 2104 | 3892 | 5492 | 6967 | 9006 | 11740 | 14325 | 16309 | 17777 | 19496 | 21335 | 23017 |
| 894 | 2109 | 3974 | 5601 | 6970 | 9081 | 11740 | 14330 | 16338 | 17789 | 19655 | 21355 | 23041 |
| 992 | 2151 | 4006 | 5660 | 7117 | 9189 | 11744 | 14360 | 16375 | 17812 | 19723 | 21388 | 23076 |
| 1046 | 2213 | 4018 | 5664 | 7145 | 9239 | 11807 | 14435 | 16418 | 17837 | 19825 | 21393 | 23082 |
| 1106 | 2267 | 4022 | 5614 | 7164 | 9260 | 11945 | 14468 | 16421 | 17857 | 19833 | 21399 | 23099 |
| 1162 | 2315 | 4072 | 5641 | 7244 | 9417 | 11962 | 14689 | 16428 | 17890 | 19839 | 21427 | 23100 |
| 1217 | 2343 | 4105 | 5664 | 7392 | 9449 | 11973 | 14761 | 16437 | 17915 | 19863 | 21523 | 23117 |
| 1295 | 2469 | 4135 | 5713 | 7488 | 9486 | 12179 | 14827 | 16451 | 17957 | 19877 | 21663 | 23203 |
| 1352 | 2485 | 4266 | 5746 | 7505 | 9524 | 12202 | 14853 | 16482 | 18024 | 19917 | 21770 | 23208 |
| 1363 | 2495 | 4319 | 5776 | 7570 | 9568 | 12205 | 14871 | 16492 | 18126 | 19919 | 21793 | 23211 |
| 1375 | 2522 | 4337 | 5792 | 7572 | 9683 | 12219 | 14957 | 16536 | 18149 | 19917 | 21823 | 23292 |
| 1384 | 2607 | 4361 | 5744 | 7599 | 9788 | 12297 | 15031 | 16625 | 18222 | 19959 | 21987 | 23315 |
| 1451 | 2626 | 4391 | 5948 | 7661 | 9822 | 12328 | 15106 | 16630 | 18258 | 20192 | 22062 | 23323 |
| 1456 | 2628 | 4406 | 5959 | 7713 | 9829 | 12359 | 15173 | 16684 | 18265 | 20203 | 22097 | 23374 |
| 1465 | 2650 | 4466 | 5977 | 7717 | 9833 | 12645 | 15218 | 16741 | 18302 | 20229 | 22152 | 23401 |
| 1468 | 2700 | 4469 | 6010 | 7728 | 9839 | 12661 | 15299 | 16762 | 18398 | 20233 | 22153 | 23494 |
| 1580 | 2776 | 4479 | 6058 | 7931 | 9984 | 12765 | 15308 | 16790 | 18473 | 20318 | 22181 | 23531 |
| 1609 | 2959 | 4491 | 6080 | 7991 | 10063 | 12926 | 15361 | 16868 | 18505 | 20320 | 22200 | 23654 |
| 1611 | 2938 | 4528 | 6155 | 8029 | 10333 | 13017 | 15580 | 17029 | 18560 | 20375 | 22324 | 23658 |
| 1638 | 3169 | 4536 | 6290 | 8033 | 10462 | 13091 | 15626 | 17104 | 18642 | 20411 | 22369 | 23710 |
| 1672 | 3236 | 4625 | 6310 | 8125 | 10614 | 13100 | 15717 | 17152 | 18678 | 20461 | 22412 | 23738 |

Le remboursement des obligations sorties au tirage aura lieu selon avis ultérieur au pair (500 francs), sans aucune retenue quelconque, contre remise du titre de l'obligation et des coupons non échus. (21887 X) 32471

Les intérêts des obligations sorties à ce tirage cesseront à courir le 1^{er} août 1920.

Obligations sorties à des tirages antérieurs et non encore présentées au remboursement:

| | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| X ^e tirage du 1 ^{er} février 1912. Remboursable le 1 ^{er} août 1912: | | | | | | | | | | | | |
| N° 21990, 21998. | | | | | | | | | | | | |
| XII ^e tirage du 1 ^{er} février 1913. Remboursable le 1 ^{er} août 1913: | | | | | | | | | | | | |
| N° 21807, 21812. | | | | | | | | | | | | |
| XIII ^e tirage du 1 ^{er} février 1914. Remboursable le 1 ^{er} août 1914: | | | | | | | | | | | | |
| N° 3524, 6190, 6608, 12047, 12057, 12769, 14296, 15096, 15296, 15341, 15612, 15617, 15814, 15816, 16876, 17009, 17692, 17759, 17989, 18323, 18910, 18916, 20632, 20772, 21434, 28605. | | | | | | | | | | | | |
| XIV ^e tirage du 1 ^{er} février 1915. Remboursable le 1 ^{er} août 1915: | | | | | | | | | | | | |
| N° 274, 482, 906, 931, 989, 1257, 1273, 1292, 1374, 1676, 3783, 4342, 4748, 5004, 5419, 5518, 5632, 5839, 5891, 6555, 7949, 7994, 8014, 8595, 8599, 8601, 8753, 8831, 9377, 9403, 9420, 9971, 10674, 10416, 10926, 11262, 11596, 12067, 12286, 12420, 12797, 13002, 13008, 13026, 28047, 13874, 14122, 14233, 15022, 15087, 15179, 15206, 15421, 15588, 15587, 15605, 15680, 15923, 16122, 16567, 16569, 16569, 17418, 18280, 18539, 18753, 18778, 20021, 20812, 21279, 21426, 21665, 21688, 21941, 21969, 22074, 22145, 23196, 23361. | | | | | | | | | | | | |
| XV ^e tirage du 1 ^{er} février 1916. Remboursable le 1 ^{er} août 1916: | | | | | | | | | | | | |
| N° 1052, 1241, 1255, 1439, 1544, 1682, 1921, 1927, 2228, 2409, 3466, 3694, 3838, 4374, 4430, 4777, 5300, 5632, 5707, 5810, 5817, 5822, 5831, 5833, 5840, 5866, 6628, 6826, | | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | | |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 7952, | 8026, | 8159, | 8362, | 8365, | 8389, | 8736, | 8739, | 9327, | 9331, | 9480, | 9858, | 9860, | 9925, |
| 9937, | 10198, | 10381, | 10467, | 10500, | 10739, | 10774, | 11020, | 11598, | 12061, | 12087, | 12386, | 12573, | 12595, |
| 12798, | 12996, | 13432, | 13596, | 13809, | 13962, | 14015, | 14029, | 14384, | 15023, | 15066, | 15065, | 15208, | 15305, |
| 15524, | 15781, | 15796, | 15811, | 16837, | 17122, | 17245, | 17306, | 17808, | 17520, | 17804, | 18198, | 18225, | 18278, |
| 18282, | 18344, | 18450, | 18464, | 18566, | 18828, | 19021, | 19280, | 19329, | 20423, | 20523, | 20527, | 20709, | 20919, |
| 21000, | 21078, | 21268, | 21270, | 21277, | 21426, | 21427, | 21442, | 21464, | 21477, | 21545, | 21636, | 21657, | 21944, |
| 22056, | 22142, | 22143, | 22149, | 22229, | 22230, | 22380, | 23456, | 23693, | 23761 | | | | |

XVI^e tirage du 1^{er} février 1917. Remboursable le 1^{er} août 1917

N° 116, 270, 572, 703, 808, 983, 1041, 1260, 1283, 1351, 1399, 1413, 1675, 1878, 1939, 2141, 2151, 2268, 2284, 2403, 3589, 3646, 4365, 4370, 4382, 4495, 5005, 5044, 5298, 5705, 5630, 5652, 5653, 6018, 6180, 6233, 6588, 6614, 7107, 7150, 7964, 8000, 8056, 8662, 8762, 8776, 9022, 9141, 9177, 9211, 9258, 9321, 9399, 9909, 9976, 9986, 10103, 10488, 10615, 10629, 10678, 10707, 10717, 10815, 10942, 10996, 11016, 11386, 11588, 11599, 11879, 11905, 12014, 12103, 12318, 12355, 12436, 12437, 12579, 13369, 13813, 13802, 13804, 13803, 13804, 13887, 14753, 14815, 15051, 15070, 15243, 15486, 15777, 15927, 15921, 15930, 16119, 16159, 16854, 16961, 17105, 17274, 18192, 18237, 18283, 18315, 18572, 18714, 18755, 19038, 19120, 19583, 19658, 19790, 20501, 20746, 20765, 21291, 21516, 21609, 21700, 21752, 21754, 21890, 22177, 22578, 22591, 23462, 23663, 23762

XVII^e tirage du 1^{er} février 1918. Remboursable le 1^{er} août 1918

N° 106, 213, 250, 400, 814, 1032, 1272, 1386, 1411, 1884, 1926, 1974, 2147, 2391, 4349, 4763, 4926, 4993, 5030, 5553, 5701, 5734, 5736, 5738, 5656, 6690, 6630, 6830, 7541, 7687, 7913, 7973, 8473, 8768, 9167, 10158, 10191, 10192, 10203, 10427, 10660, 10671, 10711, 10713, 10723, 10778, 10949, 10976, 10990, 11005, 11100, 11321, 11429, 11545, 11579, 11603, 11657, 11919, 11931, 12012, 12240, 12314, 12346, 12437, 12579, 13862, 13810, 13048, 13233, 13289, 13356, 13380, 13896, 14027, 14030, 14195, 14594, 14820, 14856, 15095, 15151, 15238, 15430, 15445, 15582, 15699, 15908, 15958, 16260, 16266, 16390, 16884, 17354, 17494, 17760, 18003, 18842, 18987, 19034, 19037, 19066, 19110, 19116, 19214, 20200, 20238, 20524, 20744, 20886, 21001, 21068, 21599, 21621, 21856, 21465, 21481, 21664, 21576, 21744, 21933, 22091, 22101, 22595, 23027, 23360

XVIII^e tirage du 1^{er} février 1919. Remboursable le 1^{er} août 1919:

N° 144, 139, 241, 265, 336, 529, 570, 694, 885, 892, 912, 985, 1131, 1252, 1275, 1355, 1366, 1474, 1490, 1542, 1614, 1639, 1717, 1800, 1892, 1908, 1910, 1916, 1929, 1973, 2007, 2071, 2073, 2121, 2173, 2192, 2379, 2455, 2496, 2500, 2574, 2649, 2710, 2734, 2748, 2771, 2991, 2996, 3080, 3165, 3201, 3202, 3258, 3356, 3369, 3383, 3555, 3565, 3590, 3651, 3657, 3722, 3770, 3812, 3931, 4024, 4108, 4119, 4121, 4210, 4206, 4308, 4384, 4411, 4484, 4542, 4555, 4568, 4719, 4732, 4743, 4795, 4803, 4809, 4814, 5037, 5180, 5183, 5238, 5260, 5332, 5337, 5395, 5459, 5551, 5586, 5624, 5634, 5737, 5761, 5763, 5764, 5785, 5823, 5846, 5884, 5915, 5917, 5970, 5976, 5993, 6037, 6040, 6042, 6201, 6305, 6313, 6348, 6353, 6354, 6379, 6430, 6479, 6529, 6629, 6722, 6735, 6736, 6782, 6848, 6849, 6866, 6915, 6925, 7041, 7080, 7136, 7206, 7224, 7245, 7276, 7287, 7309, 7349, 7379, 7424, 7441, 7466, 7485, 7501, 7641, 7710, 7899, 7873, 7880, 8328, 8356, 8357, 8425, 8470, 8499, 8548, 8557, 8587, 8705, 8737, 8949, 9041, 9044, 9045, 9099, 9149, 9150, 9194, 9225, 9328, 9370, 9396, 9397, 9434, 9472, 9477, 9520, 9560, 9572, 9600, 9657, 9684, 9737, 9967, 10022, 10030, 10101, 10374, 10433, 10502, 10517, 10555, 10562, 10567, 10590, 10619, 10634, 10769, 10823, 10941, 11012, 11046, 11048, 11060, 11074, 11138, 11222, 11310, 11329, 11349, 11364, 11450, 11501, 11511, 11668, 11725, 11804, 11813, 11923, 11952, 12028, 12113, 12160, 12169, 12253, 12407, 12470, 12478, 12565, 12566, 12649, 12716, 12978, 13019, 13039, 13184, 13199, 13228, 13240, 13299, 13721, 13739, 13872, 13890, 13924, 14007, 14071, 14125, 14191, 14246, 14269, 14320, 14378, 14583, 14679, 14800, 14926, 14943, 14999, 15098, 15137, 15263, 15310, 15314, 15330, 15338, 15388, 15513, 15552, 15561, 15666, 15672, 15693, 15840, 15942, 15994, 16012, 16060, 16113, 16131, 16178, 16271, 16278, 16321, 16329, 16386, 16359, 16377, 16561, 16581, 16602, 16617, 16695, 16800, 16855, 16912, 16925, 16933, 16943, 16953, 16998, 17030, 17089, 17118, 17241, 17273, 17277, 17290, 17297, 17311, 17347, 17370, 17381, 17391, 17536, 17556, 17566, 17696, 17741, 17747, 17775, 17840, 17911, 17913, 18082, 18045, 18082, 18109, 18134, 18334, 18379, 18413, 18435, 18541, 18587, 18616, 18638, 18700, 18717, 18879, 19109, 19227, 19251, 19263, 19334, 19340, 19532, 19551, 19590, 19624, 19630, 19674, 19684, 19690, 19728, 19812, 19911, 19927, 19931, 19960, 20044, 20050, 20067, 20097, 20130, 20257, 20281, 20361, 20401, 20407, 20486, 20497, 20538, 20587, 20591, 20655, 20686, 20698, 20713, 20733, 20871, 20959, 21020, 21050, 21150, 21244, 21255, 21304, 21357, 21358, 21456, 21582, 21584, 21592, 21615, 21646, 21661, 21710, 21831, 21853, 21862, 21908, 21976, 22089, 22117, 22144, 22231, 22284, 22368, 22377, 22561, 22622, 22631, 22670, 22678, 22697, 22715, 22778, 22785, 22933, 22963, 22997, 23016, 23046, 23224, 23304, 23331, 23349, 23354, 23373, 23482, 23521, 23621, 23655

Confederazione Svizzera

EMISSIONE

di

Buoni di Cassa 6% della Confederazione

III^a serie

con vincolo di 2, 3 e 5 anni per l'approvvigionamento del paese e la conversione immediata dei buoni di cassa 5%, che scadono il 5 novembre 1920

L'approvvigionamento di cereali e zucchero per il paese assorbe ancora oggi somme assai ingenti. Noi dobbiamo, infatti, anticipare ai nostri fornitori all'estero il controvalore delle derrate che comperiamo. Data poi l'incertezza in cui continuiamo a trovarci, è necessario conservare in Svizzera delle riserve di merce sufficiente a sopperire ai nostri bisogni per almeno sei mesi.

Si era sperato invece di poter ridurre sensibilmente le riserve costituite. Nel 1919, la Confederazione ha infatti diminuito di 77 milioni l'ammontare dei buoni di cassa, cifra che corrispondeva a una corrispondente riduzione delle nostre riserve. Ma la situazione generale non permette purtroppo di continuare nella riduzione, senza che si corra il pericolo di compromettere l'approvvigionamento del paese. La Confederazione è perciò costretta dalle circostanze a rinnovare per 109 milioni di buoni di cassa che vengono a scadere il 5 novembre 1920.

Nella sua seduta del 5 agosto 1920, il Consiglio federale ha deciso di proporre ai portatori dei buoni di cassa, il rinnovamento immediato dei loro titoli elevandone il tasso d'interesse al 6% a contare dal 5 settembre 1920 e di offrire inoltre, in pubblica sottoscrizione, dei buoni di cassa 6%, allo scopo di procurarsi i mezzi liquidi necessari per pagare gli acquisti di derrate.

Il provvedimento si impone, se noi vogliamo evitare un aumento progressivo del nostro debito fluttuante presso la Banca Nazionale.

L'emissione dei buoni di cassa sarà fatta alle seguenti condizioni:

A. Vendita a contanti

Taglio: I buoni saranno emessi in tagli da fr. 100. —, 500. —, 1000. —, 5000. —, 10.000. —

Interessi: Saranno fruttiferi d'interesse al 6% annuo; saranno muniti di cedole semestrali al 5 marzo e al 5 settembre, la prima cedola è pagabile il 5 marzo 1921.

Rimborso: I buoni di cassa sono rimborsabili, alla pari, a scelta del sottoscrittore, il 5 settembre 1922, il 5 settembre 1923, o il 5 settembre 1925.

Luogo di pagamento delle cedole e del capitale: Le cedole ed i titoli rimborsabili sono pagabili senza spese alla Cassa Federale a Berna, a tutte le casse di circondario delle poste e delle dogane, a tutti gli sportelli della Banca Nazionale Svizzera, a quelli di tutte le banche e banchieri svizzeri.

Certificati nominativi: Questi buoni di cassa sono al portatore, essi possono essere depositati, senza spese, contro certificati nominativi presso i servizi federali di Cassa e Contabilità a Berna. I depositi non possono essere inferiori a fr. 1000. —

Vu les question qui lui parviennent de la part des milieux commerçants de la Suisse,

la Légation de Pologne à Berne,

tient à constater qu'il en existe en Suisse aucune organisation commerciale polonaise ou polono-suisse ayant un caractère officiel ou semi-officiel et qu'aucune organisation de ce genre n'a le droit de se servir de l'écusson national de la Pologne. Les seules institutions autorisées par le Gouvernement Polonais à s'occuper des questions commerciales avec la Pologne sont les Consuls de la République à Berne, à Genève et à Zurich.

3302

Kohlenzentrale A. G. in Liq. in Basel

Die Aktionäre der Kohlenzentrale A. G. in Liq. werden zur Teilnahme an der

dritten ordentlichen Generalversammlung

die zur Behandlung der nachstehend verzeichneten Traktanden Samstag, den 18. September 1920, nachmittags 2½ Uhr, im Stadtkasino in Basel stattfinden wird, höflich eingeladen.

3306 (5521 Q)

TRAKTANDEN:

- Entgegennahme der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung, abgeschlossen auf den 31. Juli 1920, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren; Beschlussfassung über die Jahresrechnung und Entlastung des Verwaltungsrates.
- Beschlussfassung über das Ergebnis der Jahresrechnung, über die Festsetzung und Auszahlung der Dividende.
- Neuwahl des Verwaltungsrates.
- Wahl der Kontrollstelle.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben sich bis spätestens den 11. September 1920 unter Angabe der Nummern der ihnen gehörenden Prioritäts- und Stammaktien, bzw. der Interimsscheine bei der Kohlenzentrale A. G. in Liq. in Basel schriftlich anzumelden.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 10. September 1920 an im Geschäftsbüro der Gesellschaft (Elisabethenstrasse 85) zur Einsicht der Aktionäre auf. Aktionären, die sich darum bewerben oder die sich zur Teilnahme an der Generalversammlung anmelden, werden die Rechnungsvorlagen nebst dem Geschäftsbericht zugestellt.

Basel, den 30. August 1920.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: Dr. Paul Scherrer.

Preis von vendita: Il prezzo di vendita è fissato alla pari per tutte le tre categorie di buoni di cassa, con conteggio degli interessi decorrenti dal 5 settembre 1920.

L'interesse sarà bonificato al 6% per i buoni comperati prima del 5 settembre 1920.

Luoghi di vendita: Tutte le succursali ed agenzie della Banca Nazionale, nonché tutte le banche, tutti i banchieri e le casse di risparmio a cui dovrà essere rimesso il bollettino di sottoscrizione.

I compratori riceveranno dei buoni di resa che saranno più tardi cambiati contro buoni di cassa definitivi. 3251 (7821 Y)

B. Conversione

I portatori di buoni di cassa 5% del 1918, I^a serie, con scadenza al 5 novembre 1920, hanno facoltà di convertire i loro titoli alla pari in buoni di cassa 6%, del 1920, III^a serie, con vincolo di 2, 3 e 5 anni. I nuovi buoni sono fruttiferi, con interesse del 6%, a contare dal 5 settembre 1920. Per ottenere la conversione, i portatori ne presenteranno domanda alla sede di sottoscrizione unendovi i buoni di cassa convertibili, muniti della cedola che scade il 5 novembre 1920.

Ai portatori che effettueranno la conversione saranno rimessi:

- in contanti un saldo di conversione corrispondente all'interesse calcolato al 5% decorrente dal 5 maggio 1920 al 5 settembre 1920, cioè 4 mesi di interessi intercalari, ossia: fr. 1.65 per fr. 100. — di capitale nominale;
- una ricevuta che sarà più tardi cambiata contro i nuovi buoni di cassa 6%.

L'emissione dei buoni di cassa 6% e la conversione avranno luogo:

dal 26 agosto al 18 settembre 1920 inclusivo

Questi buoni di cassa, III^a serie, saranno accettati dalla Confederazione, in ogni tempo, alla pari, più interessi decorsi in pagamento delle imposte di guerra e di quelle sul profitto di guerra.

Berna, 24 agosto 1920.

Il Dipartimento federale delle finanze:
J. Nusy.

S. A. de la Clinique Laryngologique Fribourg**Assemblée extraordinaire des actionnaires**

le 29 septembre 1920, à 5½ heures du soir
au siège social, à Pérolles

TRACTANDUM: Modification de l'art. 32 des statuts. 3310 (7475 F)

Schweizerische Bundesbahnen**Rückzahlung von Obligationen****3½% Anleihe der schweizerischen Bundesbahnen von 1899/1902**

Gemäss Amortisationsplan und zufolge vorschrittmässiger Auslosung werden am 31. Dezember 1920 folgende 4800 Obligationen von Fr. 1000. (Serien A—K) des 3½% Anleihe der schweizerischen Bundesbahnen von 1899/1902 zurückbezahlt: bei unserer Hauptkasse in Bern, bei unsern Kreiskassen in Lausanne, Basel, Zürich, St. Gallen und Luzern, sowie bei den üblichen Zahlstellen in der Schweiz, in Deutschland und in Frankreich.

3804

| Serie A | Serie B | Serie C | Serie D | Serie E |
|-------------|-------------|---------------|---------------|---------------|
| 1101—1150 | 51101—51150 | 101101—101150 | 151101—151150 | 201101—201150 |
| 3751—3800 | 53751—53800 | 103751—103800 | 153751—153800 | 203751—203800 |
| 4851—4900 | 54851—54900 | 104851—104900 | 154851—154900 | 204851—204900 |
| 16801—16850 | 66801—66850 | 116801—116850 | 166801—166850 | 216801—216850 |
| 22851—22900 | 72851—72900 | 122851—122900 | 172851—172900 | 222851—222900 |
| 25451—25500 | 75451—75500 | 125451—125500 | 175451—175500 | 225451—225500 |
| 37901—37950 | 87901—87950 | 137901—137950 | 187901—187950 | 237901—237950 |
| 43801—43850 | 93801—93850 | 143801—143850 | 193801—193850 | 243801—243850 |
| 47701—47750 | 97701—97750 | 147701—147750 | 197701—197750 | 247701—247750 |
| 49051—49060 | 99051—99060 | 149051—149060 | 199051—199060 | 249051—249060 |
| 49261—49270 | 99261—99270 | 149261—149270 | 199261—199270 | 249261—249270 |
| 49591—49600 | 99591—99600 | 149591—149600 | 199591—199600 | 249591—249600 |

| Serie F | Serie G | Serie H | Serie J | Serie K |
|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 251101—251150 | 301101—301150 | 351101—351150 | 401101—401150 | 451101—451150 |
| 253751—253800 | 303751—303800 | 353751—353800 | 403751—403800 | 453751—453800 |
| 254851—254900 | 304851—304900 | 354851—354900 | 404851—404900 | 454851—454900 |
| 266801—266850 | 316801—316850 | 366801—366850 | 416801—416850 | 466801—466850 |
| 272851—272900 | 322851—322900 | 372851—372900 | 422851—422900 | 472851—472900 |
| 275451—275500 | 325451—325500 | 375451—375500 | 425451—425500 | 475451—475500 |
| 287901—287950 | 337901—337950 | 387901—387950 | 437901—437950 | 487901—487950 |
| 293801—293850 | 343801—343850 | 393801—393850 | 443801—443850 | 493801—493850 |
| 297701—297750 | 347701—347750 | 397701—397750 | 447701—447750 | 497701—497750 |
| 299051—299060 | 349051—349060 | 399051—399060 | 449051—449060 | 499051—499060 |
| 299261—299270 | 349261—349270 | 399261—399270 | 449261—449270 | 499261—499270 |
| 299591—299600 | 349591—349600 | 399591—399600 | 449591—449600 | 499591—499600 |

Mit dem 31. Dezember 1920 hört die Verzinsung dieser Titel auf.

BERN, den 27. August 1920.

Generaldirektion S. B. B.